

MINING RISK ACKNOWLEDGEMENT

Native-speaker community review | tr — Turkish / Türkçe

PROPOSED ENGLISH WORDING CLARIFICATION: “distributed” replaces the first “provided” in clause 7.1. The proposed language update in this pack is not included in the published v1.0.0 installer and has not been merged into main.

Canonical source	English (Australia); proposed wording dated 04 Oct 2026
Target locale	tr — Turkish / Türkçe
Draft status	AI-assisted first pass; independent native-speaker review requested
Current application status	v1.0.0 publicly released 18 Sep 2026; these proposed translations are for a future update

Reviewer details

Name / handle: _____ Native language / region: _____

How to review: Compare the English source with the proposed translation. Please flag omitted or strengthened warnings, warranties, statutory-rights wording, crypto terminology, unclear phrasing, and unnatural language. You are not being asked to provide legal advice.

Suggested feedback format: clause ID (for example 7.1), “OK” or full replacement wording, and a brief explanation. In DOCX you may also use Review → New Comment. English is the controlling reference.

Overall assessment: ☐ Suitable as written ☐ Corrections suggested ☐ Substantial revision needed

PARTICULARLY IMPORTANT: 2.4 (manufacturer warranties), 3.3–3.5 (security/UAC/MSR), and 7.1–7.5 (GPL, disclaimers and non-excludable rights).

0.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

The Safex Mine is a community-developed application for solo mining Safex Cash (SFX). Before using the mining functions, please read and acknowledge the following information.

PROPOSED tr TRANSLATION

The Safex Mine, Safex Cash (SFX) için solo madencilik amacıyla topluluk tarafından geliştirilmiş bir uygulamadır. Madencilik işlevlerini kullanmadan önce lütfen aşağıdaki bilgileri okuyup anladığınızı onaylayın.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

1.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

Mining rewards and value

PROPOSED tr TRANSLATION

Madencilik ödülleri ve değer

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

1.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

Cryptocurrency mining is speculative. The Safex Mine does not guarantee that your computer will find a block, receive any mining reward, operate profitably, or recover the cost of electricity or equipment.

PROPOSED tr TRANSLATION

Kripto para madenciliği spekülatifdir. The Safex Mine, bilgisayarınızın blok bulacağını, herhangi bir madencilik ödülü alacağını, kârlı çalışacağını veya elektrik ya da ekipman maliyetini karşılayacağını garanti etmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

1.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Safex Cash may increase or decrease in value and may have little or no real-world market value at any particular time. Past mining results do not indicate or guarantee future results.	Safex Cash'in değeri artabilir veya azalabilir ve herhangi bir zamanda gerçek dünyadaki piyasa değeri çok düşük olabilir ya da hiç olmayabilir. Geçmiş madencilik sonuçları, gelecekteki sonuçları göstermez veya garanti etmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

1.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
The Safex Mine does not provide financial, investment, taxation or legal advice.	The Safex Mine finansal, yatırım, vergi veya hukuk danışmanlığı sağlamaz.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Hardware load, heat and power consumption	Donanım yükü, ısı ve elektrik tüketimi

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Cryptocurrency mining can place a sustained load on your CPU and other computer components. This can increase:	Kripto para madenciliği CPU'nuz ve bilgisayarınızın diğer bileşenleri üzerinde sürekli yük oluşturabilir. Bu durum şunları artırabilir:

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.2.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
processor temperature and system heat;	işlemci sıcaklığı ve sistemin ürettiği ısı;

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.2.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
fan speed and cooling-system use;	fan hızı ve soğutma sisteminin kullanımı;

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.2.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
electricity consumption;	elektrik tüketimi;

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.2.4 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
load on motherboard power-delivery components; and	anakartın güç dağıtım bileşenleri üzerindeki yük; ve

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.2.5 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
general hardware wear during prolonged operation.	uzun süreli çalışmada genel donanım aşınması.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
You are responsible for deciding whether your computer, cooling system and power supply are suitable for sustained mining and for monitoring your system as appropriate.	Bilgisayarınızın, soğutma sisteminizin ve güç kaynağınızın sürekli madenciliğe uygun olup olmadığına karar vermek ve sisteminizi gerektiği şekilde izlemek sizin sorumluluğunuzdadır.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

2.4 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Use of cryptocurrency-mining software may affect coverage under a manufacturer's voluntary warranty depending on that manufacturer's warranty terms and the circumstances of any failure. This acknowledgement does not affect any statutory rights or remedies that cannot lawfully be excluded.	Kripto para madenciliği yazılımı kullanımı, üreticinin gönüllü garanti koşullarına ve arızanın koşullarına bağlı olarak üretici garantisi kapsamını etkileyebilir. Bu onay, hukuken hariç tutulamayacak yasal hakları veya başvuru yollarını etkilemez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Windows security and elevated access	Windows güvenliği ve yükseltilmiş erişim

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
The Safex Mine includes a Safex-compatible XMRig mining backend, an elevated helper and the WinRing driver used to attempt Windows MSR performance optimisation.	The Safex Mine, Windows MSR performans optimizasyonunu denemek için kullanılan Safex uyumlu bir XMRig madencilik arka ucu, yükseltilmiş yetkili yardımcı program ve WinRing sürücüsünü içerir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
These components may be detected, blocked or quarantined by Microsoft Defender, Windows SmartScreen or other security software.	Bu bileşenler Microsoft Defender, Windows SmartScreen veya diğer güvenlik yazılımları tarafından tespit edilebilir, engellenebilir ya da karantinaya alınabilir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
The Safex Mine will not automatically disable antivirus protection, restore quarantined files or create antivirus exclusions. Any decision to restore a detected file, create an exclusion or temporarily alter security-software settings remains yours.	The Safex Mine virüsten korumayı otomatik olarak devre dışı bırakmaz, karantinadaki dosyaları geri yüklemeyi veya virüsten koruma istisnaları oluşturmaz. Tespit edilen bir dosyayı geri yükleme, istisna oluşturma ya da güvenlik yazılımı ayarlarını geçici olarak değiştirme kararı size aittir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.4 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Starting mining requires approval of a Windows UAC prompt for the elevated mining helper. The graphical application itself is intended to continue running without Administrator privileges.	Madencilik başlatmak için yükseltilmiş yetkili madencilik yardımcı programına yönelik bir Windows UAC istemini onaylamanız gerekir. Grafik arayüzün kendisi Yönetici yetkisi olmadan çalışmaya devam edecek şekilde tasarlanmıştır.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

3.5 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Windows security features may prevent MSR optimisation. Mining may continue with reduced performance when this occurs. You are not required to disable Windows security features simply to obtain higher mining performance.	Windows güvenlik özellikleri MSR optimizasyonunu engelleyebilir. Bu durumda madencilik daha düşük performansla devam edebilir. Sıfır daha yüksek madencilik performansı elde etmek için Windows güvenlik özelliklerini devre dışı bırakmanız gerekmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

4.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
System stability and data	Sistem kararlılığı ve veriler

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

4.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Sustained high CPU load can contribute to system instability on systems with inadequate cooling, unstable hardware, overclocking, power problems or other existing issues.	Sürekli yüksek CPU yükü; yetersiz soğutma, kararsız donanım, hız aşırma, güç sorunları veya mevcut başka sorunları olan sistemlerde kararsızlığa katkıda bulunabilir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

4.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Before prolonged or unattended mining, you should ensure that important data is backed up and that your computer is operating reliably.	Uzun süreli veya gözetimsiz madencilikten önce önemli verilerinizin yedeklendiğinden ve bilgisayarınızın güvenilir şekilde çalıştığından emin olmalısınız.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

4.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
No software can guarantee that crashes, data loss, hardware faults or other system problems will never occur.	Hiçbir yazılım, çökmelerin, veri kaybının, donanım arızalarının veya diğer sistem sorunlarının asla yaşanmayacağını garanti edemez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

5.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Mining configuration	Madencilik yapılandırması

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

5.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

You are responsible for the Safex Cash address and daemon configuration entered into the application.

PROPOSED tr TRANSLATION

Uygulamaya girilen Safex Cash adresinden ve daemon yapılandırmasından siz sorumlusunuz.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

5.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

You should confirm that the mining address is correct before starting. The developer cannot recover cryptocurrency sent or credited to an incorrect address.

PROPOSED tr TRANSLATION

Başlamadan önce madencilik adresinin doğru olduğunu teyit etmelisiniz. Geliştirici, yanlış bir adrese gönderilen veya yatırılan kripto parayı geri getiremez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

5.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

You remain responsible for complying with any laws, taxation requirements, electricity agreements or other obligations that apply to your use of cryptocurrency mining.

PROPOSED tr TRANSLATION

Kripto para madenciliği kullanımınıza uygulanan tüm yasalara, vergi yükümlülüklerine, elektrik anlaşmalarına veya diğer yükümlülükler uymaktan sorumlu olmaya devam edersiniz.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

6.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

No guarantee of performance

PROPOSED tr TRANSLATION

Performans garantisi yoktur

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

6.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

Hashrate and mining performance vary between computers and can be affected by CPU architecture, memory configuration, cooling, power limits, Windows security features and other software running on the system.

PROPOSED tr TRANSLATION

Hashrate ve madencilik performansı bilgisayardan bilgisayara değişir; CPU mimarisi, bellek yapılandırması, soğutma, güç sınırları, Windows güvenlik özellikleri ve sistemde çalışan diğer yazılımlardan etkilenebilir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

6.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

The Calm, Balanced and Full Bore profiles control the amount of CPU resource made available to the miner. They do not guarantee any particular hashrate, reward rate or profitability.

PROPOSED tr TRANSLATION

Calm, Balanced ve Full Bore profilleri madenciye sağlanan CPU kaynaklarının miktarını kontrol eder. Belirli bir hashrate, ödül oranı veya kârlılık garanti etmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.0 SECTION TITLE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING

Software warranty and liability

PROPOSED tr TRANSLATION

Yazılım garantisi ve sorumluluk

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.1 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
The Safex Mine is distributed under the GNU General Public License v3.0 (GPL-3.0) and is provided without warranties beyond those that cannot lawfully be excluded.	The Safex Mine, GNU General Public License v3.0 (GPL-3.0) kapsamında dağıtılır ve hukuken hariç tutulamayacak olanlar dışında herhangi bir garanti verilmeden sunulur.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.2 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
To the maximum extent permitted by applicable law, no guarantee is made that the software will be error-free, uninterrupted, compatible with every computer, or free from adverse interactions with other software or hardware.	Yürürlükteki hukukun izin verdiği azami ölçüde, yazılımın hatasız, kesintisiz, her bilgisayarla uyumlu veya diğer yazılım ya da donanımlarla olumsuz etkileşimlerden arınmış olacağı garanti edilmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.3 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
To the maximum extent permitted by applicable law, the developer is not responsible for loss or damage arising from a user's decision to operate cryptocurrency-mining software, including losses associated with hardware operation, heat, electricity consumption, system instability, data loss, interrupted computer use, missed mining rewards or changes in cryptocurrency value.	Yürürlükteki hukukun izin verdiği azami ölçüde geliştirici, kullanıcının kripto para madenciliği yazılımını çalıştırma kararından doğan kayıp veya zararlardan sorumlu değildir. Buna donanımın çalışması, ısı, elektrik tüketimi, sistem kararsızlığı, veri kaybı, bilgisayar kullanımının kesintiye uğraması, kaçırılan madencilik ödülleri veya kripto para değerindeki değişikliklerle ilişkili kayıplar dahildir.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.4 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
Nothing in this acknowledgement excludes, restricts or modifies any right, guarantee or remedy that cannot lawfully be excluded, restricted or modified.	Bu onaydaki hiçbir ifade, hukuken hariç tutulamayan, kısıtlanamayan veya değiştirilemeyen herhangi bir hakkı, garantiyi veya başvuru yolunu hariç tutmaz, kısıtlamaz veya değiştirmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

7.5 REVIEW CLAUSE

ENGLISH SOURCE — CONTROLLING	PROPOSED tr TRANSLATION
This acknowledgement does not replace, alter or impose additional restrictions on the GPL-3.0 licence or the licences applicable to third-party components included with The Safex Mine.	Bu onay, GPL-3.0 lisansının veya The Safex Mine ile birlikte sunulan üçüncü taraf bileşenlerine uygulanan lisansların yerine geçmez, bunları değiştirmez veya ek kısıtlamalar getirmez.

☐ OK as written ☐ Suggested change / comment: _____

Final comments / preferred replacement wording
